

Dans l'article final, *Amanda Melville* & *Sabine Rakotomalala*, co-présidentes de l'actuel groupe de référence du CPI pour la Santé mentale et le soutien psychologique dans les situations d'urgence, expo-

sent les activités entreprises actuellement en vue de mettre en oeuvre les directives et d'analyser les points forts et les défis posés par ces stratégies d'exécution.

Summaries in Russian

Этот специальный выпуск журнала *Intervention* посвящен принципам работы Межорганизационного постоянного комитета в области психического здоровья и психосоциальной помощи в кризисных ситуациях. Межорганизационный постоянный комитет (IASC) является форумом ООН и не ООН организаций по координации, развитию принципов работы и принятию решений в области оказания гуманитарной помощи. В 2007 году IASC выпустил Свод правил по предоставлению психологической и психосоциальной помощи (МНПСС) в кризисных ситуациях на английском, французском, испанском и арабском языках¹.

В первой статье этого номера сопредседатели Целевой рабочей группы Комитета *Майк Весселлс (Mike Wessells)* и *Марк ванн Оммерен (Mark van Ommeren)* объясняют, почему и как этот Свод правил был разработан. Содержательное поле Свода правил работы в кризисных ситуациях было разделено на две части в зависимости от концептуального и идеологического угла рассмотрения. Нехватка фактической информации и отсутствие единого алгоритма действий привели к случаям непродуманного или неправильного применения Свода правил МНПСС. Свод представляет собой соглашение между 25 организациями о последовательности шагов в работе с кризисными регионами. Эти организации

придерживаются общей концепции в работе, базирующейся на шести принципах: 1) содействие распространению прав человека и равенства; 2) стимулирование участия в работе пострадавших лиц; (3) непричинение вреда, (4) опора на доступные ресурсы и средства; (5) развитие интегрированной системы поддержки взамен отдельно стоящим службам помощи (6) оказание поддержки на разных уровнях. Кризисные ситуации затрагивают людей по-разному, поэтому необходимо предоставлять поддержку в различных направлениях, как то: i) оказание основных видов помощи и обеспечение безопасности ii) поддержка сообщества и семей iii) целенаправленная неспециализированная поддержка, и iv) специализированные виды помощи.

Издательство *Intervention* пригласило экспертов из разных областей принять участие в номере журнала и прокомментировать Свод правил. *Шарон Абрамович (Sharon Abramowitz)* и *Артур Кляйнман (Arthur Kleinman)* высоко оценивают работу Целевой рабочей группы, которая большое внимание уделила вопросам культурной и местной специфики вмешательства и оказания гуманитарной помощи пострадавшему населению. Необходимыми этапами считаются выявление признаков травмы и работа со всем сообществом. Их замечания относятся к концептуализации понятий «культура», институциональные культуры и структура программы гуманитарного вмешательства.

Аранча Гарсия дель Como (Arancha Garcia del Soto) подчеркивает необходимость

¹ Более подробно о Своде правил - http://www.humanitarianinfo.org/iasc/content/subsidi/rg_mhps/default.asp?bodyID=5&publish=0

создания программ экстренной помощи, которые будут понятны местному населению. Это потребует учета существующих в сообществе возрастных, гендерных, духовных и культурных практик и повышение устойчивости к воздействию неблагоприятных факторов. Она приводит примеры мобилизации и поддержки со стороны сообщества в Латинской Америке. *Деррик Силов (Derrick Silove)* и *Сюзан Рис (Susan Rees)* рассказывают о ситуации в пережившем военный конфликт Восточном Тиморе, где случаи психических заболеваний превысили по количеству любые другие нарушения. В

регионе была организована специализированная клиническая служба, ориентированная на потребности местного сообщества, которая предоставляла помощь пациентам с психическими нарушениями в домашних условиях. Были выявлены многочисленные случаи посттравматического стрессового расстройства, зачастую являющиеся нормальной защитной реакцией на угрозу жизни.

Перед другим автором номера *Флоренс Байнгана (Florence Baingana)* после чтения Свода правил встала дилемма: (1) Кто должен брать на себя роль лидера в процессе планирования и применения плана на практике? (2) На каком уровне должен использоваться Свод правил? (3) Какими доказательствами мы располагаем? (4) Какова стоимость предложенного вмешательства? (5) Какое место занимает специальная психологическая помощь и психосоциальная поддержка в рамках программы вмешательства? *Р. Сриниваса Мерфу (R. Srinivasa Murthy)* определяет основные факторы, препятствующие хорошему функционированию программ по улучшению психического и психосоциального здоровья в странах Среднего Востока: 1) нехватка местных профессионалов; 2) отсутствие развитой инфраструктуры, необходимой для

функционирования психосоциальных программ; 3) сложившийся стереотип вокруг проблемы психологических и психических нарушений; 4) слишком большое разнообразие моделей вмешательства со стороны помогающих организаций; 5) нехватка финансирования; 6) расхождение интересов НПО и ООН организаций; 7) безынициативность со стороны властей и политическая нестабильность. Некоторые из этих препятствий обсуждаются в Своде правил, но все их необходимо преодолевать с помощью хорошо спланированной программы действий.

Дэвид Бенедек и Роберт Урсано (David Benedek & Robert Ursano) обсуждают применимость Свода правил в промышленных, богатых природными ресурсами сообществах. Недавний опыт США показал, что ключевые принципы и подходы, предлагаемые в Своде правил, являются адекватными и практически ориентированными. *Пиа Рокхолд и Лаура МакДоналд (Pia Rockhold & Laura McDonald)* представляют обзор работы Всемирного Банка по оказанию психологической и психосоциальной помощи в зонах, затронутых конфликтами. Они утверждают, что психологическое состояние и психосоциальное благополучие являются ядром поддержания социального и экономического развития, уменьшения числа малоимущих и поддержания мира в регионе. Свод правил представляет собой важный шаг в координировании и улучшении программ, проводимых в странах, пострадавших от конфликтов и стихийных бедствий. *Вильям Юле (William Yule)* считает Свод правил выдающимся достижением, но, по его мнению, в его разработке были не достаточно эффективно использованы данные научных исследований. Он сожалеет о том, что концепты «травма» и «травматический стресс» остаются без должного внимания и считает необходимым обратить большее внимание на работу психологов с

группами пострадавших на ранних этапах, а также на психические расстройства у детей в целом. По мнению *Барбары Лопес Кардозо (Barbara Lopes Cardozo)*, в Своде правил не учитывается важность исследовательских программ и их результатов. Она считает, что социопсихологические исследования, которые проводятся в конфликтных регионах, предоставляют важнейшую информацию. Использование этой основанной на фактах информации

могло бы помочь убедить всех участников гуманитарных миссий придерживаться Свода правил. *Кеннет Миллер и Гаитри Фернандо (Kenneth Miller & Gaithri Fernando)* дискутируют на тему того, почему эпидемиологическая экспертиза так редко применяется в кризисных регионах: ввиду недостаточного внимания к посттравматическому стрессовому расстройству, к культурным особенностям дистресса, или ввиду неспособности отличить нормальную дистрессовую реакцию от фактического нарушения. Авторы статьи предлагают способы подключения различных психосоциологических оценочных инструментов к работе в зонах вооруженных конфликтов и стихийных бедствий.

Элестер Эйджер (Alastair Ager) рассматривает роль единой точки зрения в профессиональной среде. В случае со Сводом правил IASC это (1) результат грамотной политики, обещающий улучшение межорганизационной координации; (2) ключевые принципы и практики, основанные на знаниях, и (3) полезная база для сбора неоспоримых доказательств. В своих ответах на комментарии *Марк ван Оммерен и Майк Весселлс (Mark van Ommeren & Mike Wessells)* концентрируют внимание на том, что такое минимальная помощь и какие первоочередные задачи она должна очерчивать.

Следующая часть номера посвящена вопросу применения Свода правил IASC в

различных ситуациях. *Г. Кришмакумар (G. Krishnakumar)*, *С. Сивайокан и Д. Самосундарам (S. Sivayokan & D. Somasundaram)* описывают механизм координации работы психосоциологических служб после цунами в 2004 на полуострове Яффа в Шри-Ланке. Региональный Психосоциальный Форум вовремя взял на себя роль координатора под руководством Региональной дирекции по вопросам

здравоохранения и районного психиатра. С возобновлением гражданской войны, форум смог оказать психосоциальную помощь всем нуждавшимся.

Мирьям Ривера с коллегами (*Miryam Rivera*) анализируют сложный случай применения Свода правил IASC после землетрясения в Перу в августе 2007 года. Они объясняют стратегии и ключевые идеи, которые передавались внутри помогающей группы и предлагают многоуровневый подход, объединяющий в себе лоббирование, повышение сензитивности и тренинг с лицами, ответственными за принятие решений, а также основы работы с местными лидерами и организациями.

Каролина Эчеверри и Хорхе Кастилья (Carolina Echeverri & Jorge Castilla) принимали личное участие в применении Свода правил IASC в Колумбии. Правила показали свою приемлемость на практике и адаптивность, а также оказались полезным инструментом для выявления первоочередных потребностей и планирования соответствующих действий среди участников различных сообществ. Рассматривая два небольших случая, *Ребекка Хорн и Элисон Стрэнг (Rebecca Horn & Alison Strang)* описывают то, каким образом Свод правил распространялся в Иордании и Кении. Они обсуждают «дополнительную ценность» Свода правил в данных контекстах, а также факторы, которые препятствовали их полной реализации. *Венди Уитон, Фрэнсис Алумай и Грейс Оньяngo (Wendy Wheaton, Francis AluMai & Grace Onyango)* представляют тренинг для тренеров из пятнадцати африканских

НПО, целью которого является поддержка группы ключевых участников психосоциальной работы в кризисных ситуациях в Африке, и предлагают схему применения Свода правил в полевой работе.

В Бурунди, по словам *Натали Ньямукеба и Хермана Ндаисаба (Nathalie Nyamukeba & Herman Ndayisaba)* Свод правил оказался очень полезным при

организации работы служб помощи беженцам из Танзании. Ключевыми аспектами Свода правил являлись восстановление социальной поддержки населения в состоянии дистресса, использование первичной психосоциальной помощи и предоставление помощи лицам, страдавшим психическими расстройствами до травматических событий.

Марианн Шильперорт и Вела Койо (Marian Schilperoort & Wella Koyou) описывают опыт работы Верховного Комиссара ООН по делам беженцев с использованием Свода правил в лагере беженцев в Эфиопии.

Сатьябрата Даш и Лене Кристенсен (Satyabrata Dash & Lene Christensen) представляют краткий обзор того, как применяли Свод правил Международная Федерация Красного Креста и организации Красного полумесяца во время недавних кризисов в южно-азиатских странах, таких как циклон Сидр в Бангладеш.

Основная задача – сделать Свод правил доступным местному населению. Часто жители стран, принимающих гуманитарную помощь, испытывают сложности с чтением и пониманием текста правил. *Джозеф Превитт диаз и Аньяна Даял де Превитт (Joseph Prewitt Diaz & Anjana Dayal de Prewitt)* рассказывают о том, как в переживших стихийные бедствия регионах Латинской Америки и Юго-Восточной Азии с целью облегчить задачу понимания и чтения текстов населением использовались визуальные средства (рисунки).

Каз де Йонг, Клэр Миллс и Кейт Макинтош (Kaz de Jong, Clair Mills & Kate Mackintosh) позитивно оценивают содержание Свода правил, но выражают беспокойство в связи с тем, что такие реформы в сфере гуманитарной помощи могут угрожать независимой реализации отдельных гуманитарных инициатив. *Такаши Изутсу и Хения Даккак (Takashi Izutsu & Henia Dakkak)* описывают

попытки Фонда народонаселения ООН (UNFPA) интегрировать Свод правил в свою работу.

В последней статье *Аманда Мелвилл и Сабин Ракотомалала (Amanda Melville & Sabine Rakotomalala)*, сопредседатели действующей референтной группы IASC по вопросам психической и психосоциальной поддержки в ситуациях кризиса, рассказывают о различных попытках применения Свода правил, предпринимаемые в настоящее время, и анализируют сильные и слабые стороны используемых стратегий.

Summaries in Sinhala

'මැදිහත්වීම්' සඟරාවේ මෙවර කලාපය හදිසි තත්වයන් හිදී මානසික සෞඛ්‍යය සහ මනෝ සාමාජීය උපකාර සඳහා IASC මගපෙන්වීම් වෙනුවෙන් විශේෂයෙන් වෙන් කර ඇත. අන්තර්-ආයතනික ස්ථාවර කමිටුව (IASC) යනු මානුෂීය උපකාරයන්ට අදාළ වන්නාවූ

සම්බන්ධීකරණයන්, ප්‍රතිපත්ති සම්පාදනය සහ තීරණ ගැනීම් කරන්නාවූ එක්සත් ජාතීන් ගේ සහ එක්සත් ජාතීන් ගේ නොවන ආයතනයන් ගෙන් සැදුණු සාමූහිකය කි. 2007දී, IASC විසින් ඉංග්‍රීසි, ප්‍රංශ, ස්පාඤ්ඤ සහ ආරබි භාෂාවට ගොනු කරමින් හදිසි තත්වයන් හි මානසික